



# CERTIFICATE OF APPROVAL

**VALID UNTIL 30 JUNE 2021**

FIBA (Fédération Internationale de Basketball) hereby declares, by means of this certificate, that the basketball equipment, indicated below, fulfils the standards specified in the latest edition of the Official 3x3 Basketball Rules, and therefore qualifies as

## FIBA APPROVED 3x3 EQUIPMENT

**EQUIPMENT CATEGORY: SYNTHETIC FLOORING**

**CONTRACT NO: 3M10-2021**

**COMPANY: CONICA AG**

Approval Type	Model Name	FIBA Licence No.
Outdoor / Fixed	Conipur 2S	3SF10-01

Note: The above listed model(s) therefore qualifies for use in FIBA 3x3 Official competitions, in accordance with Book 6 of the FIBA Internal Regulations.

**Andreas Zagklis**  
FIBA Secretary General

February 2021



FIBA  
PATVIRTINTA  
ĮRANGA

# PATVIRTINIMO SERTIFIKATAS

**GALIOJA IKI 2021 M. BIRŽELIO 31 D.**

„FIBA“ (Tarptautinė krepšinio federacija) pareiškia, kad šiuo sertifikatu krepšinio įranga, nurodyta apačioje, atitinka standartus, pateiktus naujausioje „Krepšinio įrangos patvirtinimo programos“ versijoje, ir todėl yra suteikiamas šis statusas:

## „FIBA“ PATVIRTINTA ĮRANGA

**PRODUKTO KATEGORIJA: SINTETINĖ DANGA**

**SUTARTIES NR.: 3M10 -2021**

**ĮMONĖ: CONICA AG**

Patvirtinimo tipas	Modelio pavadinimas	„FIBA“ licencijos Nr.
Uždarų patalpų/pritvirtinta	Conipur 2S	SF3-01

Pastaba: aukščiau nurodytas (-i) modeliai tinka naudoti oficialiose „FIBA“ 3x3 varžybose pagal „FIBA“ vidinio reglamento 6 knygą.

/parašas/  
**Andreas Zagklis**  
Generalinis sekretorius

**2021 m. vasario mėn.**



## II „Liežuvėlis“

Įm. k. 302669726  
Vytauto g. 1A, Prienai,  
Donelaičio g. 33-117A, Kaunas  
Pulko g. 12A, 3 a., Alytus

tel. nr.: +37067393543  
el. paštas: vertimai@liezuvelis.lt

---

2021 m. kovo 15 d.

### Pažyma apie vertimo tikslumą Vertimo patvirtinimas

Prisiimu atsakomybę už vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą teisingumą.

Vertimų biuro „Liežuvėlis“ atstovai patvirtina, kad šis dokumentas buvo išverstas patyrusio ir kvalifikuoto vertėjo, ir, kad mūsų manymu, išverstas tekstas atitinka originalaus teksto turinį, prasmę ir stilių bei visais atžvilgiais yra teisingas ir tikras originalaus dokumento vertimas.

Patvirtiname tik vertimo **iš anglų kalbos į lietuvių kalbą** teisingumą. Mes netvirtiname, kad pateiktas dokumentas yra tikras, taip pat netvirtiname, kad faktai, esantys originaliame dokumente, atitinka tikrovę.

II „Liežuvėlis“ vertėja  
Brigita Bendoraitytė

bendoraityte-vneek







# CERTIFICATE OF APPROVAL

**VALID UNTIL 31 MARCH 2021**

FIBA (Fédération Internationale de Basketball) hereby declares, by means of this certificate, that the basketball equipment, indicated below, fulfils the standards specified in the latest edition of the FIBA Approval Programme for Basketball Equipment and therefore qualifies as

## FIBA APPROVED EQUIPMENT

**EQUIPMENT CATEGORY: SYNTHETIC FLOORING**

**CONTRACT NO: M3-2020**

**COMPANY: CONICA AG**

Approval Type	Model Name	FIBA Licence No.	Competition Level
Indoor / Fixed	Conipur HG (Flex Pure 9+2, Pure 14+3)	SF3-01	2
Indoor / Fixed	Conipur CE (Eco, Pure, Protect+)	SF3-02	2
Outdoor / Fixed	Conipur 2S	SF3-03	2

**Level 1: FIBA National Team and Club Competitions plus other elite level national and international club and national team competitions,**

National club competitions may be subject to additional rules issued by national governing bodies. 'FIBA National Team and Club Competitions' are defined in Book 2 of the FIBA Internal Regulations governing the FIBA Competitions. All equipment at these competitions must be FIBA Approved Level 1 and may display the official FIBA Approved Equipment logo in a FIBA approved layout or make reference to FIBA approval in a FIBA approved form.

**Level 2: Any other competition not included in Level 1,**

For Level 2, all technical specifications of basketball equipment must be respected, and FIBA Approved Equipment is strongly recommended.

**Andreas Zagklis**  
FIBA Secretary General

**January 2020**



**FIBA**  
PATVIRTINTA  
ĮRANGA

## **PATVIRTINIMO SERTIFIKATAS**

**GALIOJA IKI 2021 M. KOVO 31 D.**

„FIBA“ (Tarptautinė krepšinio federacija) pareiškia, kad šiuo sertifikatu krepšinio įranga, nurodyta apačioje, atitinka standartus, pateiktus naujausioje „Krepšinio įrangos patvirtinimo programos“ versijoje, ir todėl yra suteikiamas šis statusas:

### **FIBA PATVIRTINTA ĮRANGA**

PRODUKTO KATEGORIJA: SINTETINĖ DANGA

SUTARTIES NR.: M3-2020

<b>ĮMONĖ: CONICA AG</b>			
<b>Patvirtinimo tipas</b>	<b>Modelio pavadinimas</b>	<b>FIBA licencijos Nr.</b>	<b>Varžybų lygis</b>
Uždarų patalpų/pritvirtinta	Conipur HG (Flex Pure 9+2, Pure 14+3)	SF3-01	2
Uždarų patalpų/pritvirtinta	Conipur CE (Eco, Pure, Protect+)	SF3-02	2
Atvirų erdvių/pritvirtinta	Conipur 25	SF3-03	2

**1 lygis: „FIBA“ nacionalinių komandų ir klubų varžybos bei elitinio lygio nacionalinės ir tarptautinės klubų ir nacionalinių komandų varžybos,**

Nacionalinių klubų varžyboms gali būti taikomos papildomos taisyklės, kurias paskelbia nacionalinės valdžios institucijos. „FIBA“ nacionalinių komandų ir klubų varžybos yra aprašytos „FIBA“ vidinio reglamento 2 knygoje, kuri reglamentuoja „FIBA“ varžybas. Visa įranga šiose varžybose turi būti patvirtinta „FIBA“ 1 lygiu ir gali demonstruoti oficialų „FIBA“ pavirtintos įrangos logotipą „FIBA“ patvirtintame makete arba gali nurodyti apie „FIBA“ patvirtinimą „FIBA“ organizacijos nurodytoje formoje.

**2 lygis: Bet kurios varžybos, kurios nenurodytos 1 lygyje.**

2 lygio turnyruose turi būti paisomos visos krepšinio įrangos techninės specifikacijos, o „FIBA“ labai rekomenduoja varžybas rengti ant patvirtintos įrangos.

/parašas/

**Andreas Zagklis**  
Generalinis sekretorius

**2020 m. sausis**

**FIBA.krepšinis**



**2021 m. vasario 23 d.**

Prisiimu atsakomybę už vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą teisingumą.

Į „Liežuvėlis“ vertėja Brigita Bendoraitytė-Vnėk.

Į „Liežuvėlis“

Įm. k. 302669726

Vytauto g. 1A, Prienai,

Donelaičio g. 33-117A, Kau

Pulko g. 12A, 3 a., Alytus

tel. nr.: +37067393543

el. paštas: vertimai@liezuvelis.lt



**Materials Testing Institute**  
**University of Stuttgart**  
P.O. Box 80 11 40  
70511 Stuttgart  
Germany

**MPA** **MPA STUTTGART**  
**Otto-Graf-Institut**  
Materialprüfungsanstalt Universität Stuttgart



# Test Report

Client:	Conica AG Industriestraße 26 8207 Schaffhausen Schweiz
Order-No. (Client):	
Order-No. (MPA):	<b>902 9383 000-12E</b>
Test Item:	<b>Synthetic surface "Conipur 2S (8+8)"</b>
Specification Applied:	EN 14877: 2013
Date of Receipt of Test Item	29.09.2014
Date of Test:	beginning 30.09.2014
Date of Report:	17.04.2015
Page 1 of	4 text pages
Enclosures :	0
Supplements:	0
Total Number of Pages:	4
Number of Reports:	

The test results relate only to the items tested.

In case of doubt the German version is valid

Publication of this report in full or partly is only allowed with written authorization by MPA University of Stuttgart.

In compliance with DIN EN ISO/IEC 17025 accredited Testing Laboratory recognized by DAkkS Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH.  
Accreditation valid for testing methods listed in the certificates (Reg. No. D-PL-11016-00).

## **1 Purpose of investigation**

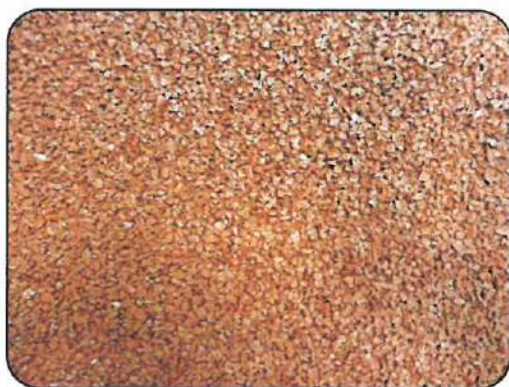
We were commissioned by Conica AG, Schaffhausen to run tests according to EN 14877:2013: "Synthetic surfaces for outdoor sport areas - Specification" on samples of the synthetic surface "**Conipur 2S**".

## **2 Description of the surface samples**

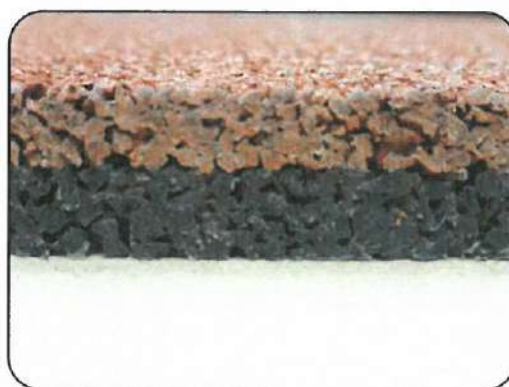
For the tests four 50 x 50 cm samples have been delivered on the 29.09.2014. The tested surface was a permeable synthetic surface, **type B** according to annex A, table A.1, which is installed in-situ.

Designation:	porous coated surfacing
Surface:	granules, flat
Top layer:	approx. 8 mm thick, PUR bound EPDM-rubber granules, red grain-size 1/3,5mm PUR resin, colourless
Bottom layer	approx. 8 mm thick PUR bound rubber granules Recycled rubber granules, black grain-size 1/4mm PUR resin, colourless

Top view:




Side view





### **3 Testing procedure**

The tests were carried out according to the specific EN standards mentioned in EN 14877:2013. The procedures applied which are accredited according to DIN EN ISO/IEC 17025:2005 (DAkkS-registration-no. D-PL-11016-01-09) are marked with . Testing conditions: 23-50-2 according to DIN EN ISO 291 if not stated otherwise. As the material and the application is identical with the top layer of "Conipur 2S (12+8)", the results of the following top layer properties were taken from the report 902 9383-11: Friction, resistance to wear and colour loss.

### **4 Test results**

In the following tables the average values of the test results are summarized. As a comparison the requirements of EN 14877 for sports performance and material characteristics for **multi-sports facilities** are tabulated.

**Table 1: Test results for sports performance "Conipur 2S (8+8)"**

<b>Property Test method and test condition</b>	<b>Requirement</b>		<b>Results (mean values)</b>	
<b>friction<sup>®</sup></b> (EN 13036-4) - dry - wet	80-110 55-110		89 55	
<b>Shock absorption<sup>®</sup></b> (EN 14808) - at 23 °C - after accelerated ageing	Shock abs. 25 % – 34 % 35 % – 44 % 44 % – 70 %	Class SA 25-34 SA 35-44 SA 45-70	39 % 42 %	Class SA 35-44
<b>Vertical Deformation<sup>®</sup></b> (EN 14809) - at 23 °C	≤ 3 mm		1,3 mm	
<b>Vertical ball rebound<sup>®</sup></b> (EN 12235) - at 23 °C	≥ 85 %		100 %	



**Table 2: Test results for material characteristics "Conipur 2S (8+8)"**

Property Test method and test condition	Requirement	Results (mean values)
<b>Water permeability</b> (EN 12616) - at 23 °C	$\geq 150$ mm/h	12800 mm/h
<b>Resistance to wear</b> (EN ISO 5470-1) - unaged - after artificial weathering	$< 4$ g	1,38 g 1,36 g
<b>Colour loss</b> (EN ISO 20105-A02) - after artificial weathering	$\geq 3$	3
<b>Tensile properties</b> <sup>■</sup> (EN 12230) - unaged - after accelerated ageing	Tensile strength / elongation at break $\geq 0,4$ MPa / $\geq 40$ %	0,60 Mpa / 57 % 0,57 Mpa / 56 %
<b>Absolute Thickness</b> <sup>■</sup> EN 1969 (method A) - at 23 °C	$\geq 7$ mm	16,3 mm

## 5 Evaluation

The basis of the evaluation are the requirements in EN 14877:2013. The tested samples of "Conipur 2S (8+8)" have met all laboratory test requirements for synthetic surfaces intended for multi-sports facilities, class SA 35-44.

Prepared by

  
**Volker Pietsch**  
Tester



Approved and released by

  
**Dipl.-Ing. Rainer Wellhäußer**  
Vice Section leader



**Medžiagų testavimo institutas**  
**Štutgarto Universitetas**  
Pašto dėžutė 80 11 40  
70511 Štutgartas  
Vokietija

[Logotipas: MPA ŠTUTGARTAS]

[Logotipas: Vokietijos akreditacijos įstaiga  
D-PL-11016-010-00]

## **Bandymo ataskaita**

Klientas	„Conica AG“ Industriestasse 26 8207 Schaffhausen Šveicarija
Užsakymo numeris (klientas):	
<b>Užsakymo numeris (MPA):</b>	<b>902 9383 000-12E</b>
<b>Testavimo objektas:</b>	<b>Sintetinis paviršius „Conipur 2S (8+8)“</b>
Taikoma specifikacija:	EN 14877:2013
Testavimo objekto gavimo data	2014-09-29
Testavimo data:	pradžia 2014-09-30
Ataskaitos data:	2015-04-17
Puslapis 1 iš	4 teksto puslapių
Priedai:	0
Priedai:	0
Ataskaitų kiekis:	

Testavimo rezultatai taikomi tik testuotiems gaminiams.

Jeigu kyla abejonių, galioja versija vokiečių kalba.

Šios ataskaitos dalies ar viso teksto publikavimas leidžiamas tik tuo atveju, jei tam raštišką leidimą išduoda MPA Štutgarto universitetas.  
Laikantis DIN EN ISO/IEC 17025 akredituota testavimo laboratorija, kurią pripažįsta „DAkKS“ Vokietijos akreditacijos institucija GmbH.  
Akreditacija galioja tik testavimo metodams, išvardintiems pažymose (Reg. Nr. D-PL-11016-00).



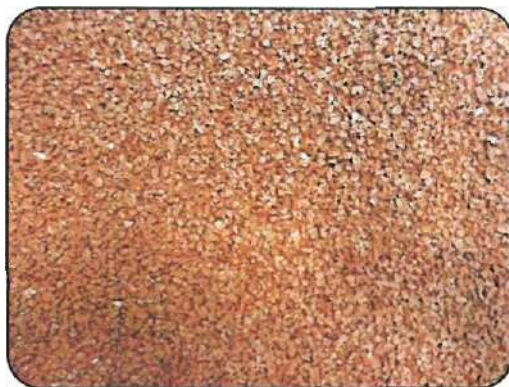
## 1. Tyrimo tikslas

Mums įgaliojimus suteikė „Conica AG“, Schaffhausen, atlikti „**Conipur 2S**“ sintetinių paviršių mėginių bandymus pagal EN 14877:2013: „Sintetiniai paviršiai lauko sporto aikštėms: Specifikacija“.

## 2. Paviršiaus mėginių aprašymas


2014-09-29 bandymams buvo atvežti keturi 50 x 50 cm mėginiai. Testuojamas paviršius buvo laidus sintetinis paviršius, **B tipo** pagal A priedo A.1 lentelę, kuris sumontuotas „in-situ“.

Paskirtis:	Akyti dengti paviršiai
Paviršius:	Granulės, plokščios
Viršutinis sluoksnis:	maždaug 8 mm storio, „PUR“ sujungta EPDM gumos granulėmis, raudona grūdelių dydis 1-3,5 mm PUR derva, bespalvė
Vidurinis sluoksnis:	maždaug 8 mm storio, „PUR“ sujungta gumos granulėmis Perdirbtos gumos granulės, juodos grūdelių dydis 1-4 mm PUR derva, bespalvė
Vaizdas iš viršaus:	Vaizdas iš šono:





### 3. Testavimo procedūra

Testavimai buvo atlikti pagal konkrečius EN standartus, minimus EN 14877:2013. Buvo taikomos procedūros, kurios yra akredituotos pagal DIN EN ISO/IEC 17025:2005 (DAkKS Reg. Nr. D-PL-11016-01-09), jos žymimos . Testavimo sąlygos: 23-50-2 pagal standartą DIN EN ISO 291, jei nepateikiama kitaip. Kadangi medžiagos ir pritaikymas yra identiški viršutiniam „Conipur 2S (12+8)“ sluoksniui, viršutinio sluoksnio savybių rezultatai buvo paimti iš ataskaitos 902 9382:11: Trintis, atsparumas susidėvėjimui ir spalvos blukimas.

### 4. Testavimo rezultatai

Žemiau esančiose lentelėse yra nurodyti apibendrinti testavimo rezultatai. EN 14877 reikalavimai sportinės ir medžiagų charakteristikos **daugiafunkciniams sporto įrenginiams** yra nurodytos palyginimui.

#### 1 lentelė: „Conipur 2S (8+8)“ sportinės charakteristikos testavimo rezultatai

Savybė Testavimo metodas ir testavimo sąlygos	Reikalavimas		Rezultatai (vidutinės reikšmės)	
<b>Trintis</b> <sup>■</sup> (EN 13036-4) - sausa - drėgna	80-110		89	
	55-110		55	
<b>Amortizacija</b> <sup>■</sup> (EN 14808) - esant 23 °C - pagreitėjus senėjimui	Amortizacija	Klasė		
	25 % - 34 %	SA 25-34	39 %	Klasė
	35 % - 44 %	SA 35-44	42 %	SA 35-44
45 % - 70 %	SA 45-70			
<b>Vertikali deformacija</b> <sup>■</sup> (EN 14809) - esant 23 °C	≤ 3 mm		1,3 mm	
<b>Vertikalus kamuolio atšokimas</b> <sup>■</sup> (EN 12235) - esant 23 °C	≥ 85 %		100 %	



**2 lentelė: „Conipur 2S (8+8)“ medžiagų charakteristikos testavimo rezultatai**

Savybė Testavimo metodas ir testavimo sąlygos	Reikalavimas	Rezultatai (vidutinės reikšmės)
<b>Vandens pralaidumas</b> (EN 12616) - esant 23 °C	$\geq 150$ mm/h	12800 mm/h
<b>Atsparumas susidėvimui</b> (EN ISO 5470-1) - nepaveikus senėjimo procesams - po dirbtinio atmosferos poveikio	$< 4$ g	1,38 g 1,36 g
<b>Spalvos blukimas</b> (EN ISO 20105-A02) - po dirbtinio atmosferos poveikio	$\geq 3$	3
<b>Tempimo savybės</b> <sup>■</sup> (EN 12230) - nepaveikus senėjimo procesams - pagreitėjus senėjimui	Tempimo stiprumas /Trūkstamasis pailgėjimas $\geq 0,4$ MPa / $\geq 40$ %	0,60 MPa / 57 % 0,57 MPa / 56 %
<b>Absoliutus storis</b> <sup>■</sup> EN 1969 A metodas - esant 23 °C	$\geq 7$ mm	16,3 mm

**5. Įvertinimas**

Įvertinimo pagrindas yra standarto EN 14877:2013 reikalavimai. „**Conipur 2S (8+8)**“ testuoti mėginiai atitiko visus laboratorinio bandymo sintetiniams paviršiams reikalavimus, skirtus daugiafunkciniams sporto įrenginiams, klasė SA 35-44.

Paruošė  
  
/parašas/  
**Volker Pietsch**  
Testuotojas

/Antspaudas:  
ŠTUTGARTO  
UNIVERSITETAS \*  
Medžiagų testavimo  
institutas/

Patvirtino ir išleido  
  
/parašas/  
**Rainer Wellhausser**  
Skyriaus vadovo pavaduotojas



Prisiimu atsakomybę už vertimo iš anglų į lietuvių kalbą teisingumą.

**Į Liežuvėlis** vertėja Brigita Bendoraitytė-Vnėk

**2017 m. spalio 31 d.**

Į „Liežuvėlis“

Įm. k. 302669726

K. Donelaičio g. 33-112, Kaunas, LT-44240

Vytauto I<sup>a</sup>, Prienai, LT-59114

tel. nr.: +37067393543

el.paštas: vertimai@liezuvelis.lt